

No. 31853

**SPAIN
and
RUSSIAN FEDERATION**

**Agreement concerning cooperation in labour and social
affairs. Signed at Madrid on 11 April 1994**

Authentic texts: Spanish and Russian.

Registered by Spain on 31 May 1995.

**ESPAGNE
et
FÉDÉRATION DE RUSSIE**

**Accord de coopération dans les domaines du travail et des
affaires sociales. Signé à Madrid le 11 avril 1994**

Textes authentiques : espagnol et russe.

Enregistré par l'Espagne le 31 mai 1995.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ CONCERNING COOPERATION IN LABOUR AND SOCIAL AFFAIRS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SPAIN AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION

The Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Contracting Parties,

Prompted by the traditional relations of friendship and cooperation between the peoples of Spain and Russia,

Believing that the fundamental and overriding aim of all economic policy is the steady and stable increase of output and employment,

Convinced of the need for an in-depth study of the labour and social policies of the two countries,

Striving to strengthen further the cooperation between the State labour organs of the Kingdom of Spain and of the Russian Federation through measures aimed at promoting the development of social policy,

Taking into account the increasing importance of vocational training in raising labour productivity in enterprises and on the labour market,

Have agreed as follows:

Article 1

The purpose of this Agreement is to establish a framework within which cooperation projects and programmes concerning labour and social affairs shall be carried out.

Article 2

The ministries and departments responsible for the implementation of this Agreement shall be:

For the Kingdom of Spain: the Ministry of Labour and Social Security, through the Office of International Social Relations, which shall have the support and collaboration of the Ministry's other divisions and the autonomous agencies under its supervision whose areas of competence relate to the measures to be carried out.

For the Russian Federation: the Ministry of Labour, through the Department of International Cooperation.

The Contracting Parties shall ensure the systematic exchange of information and experience relating to the implementation of labour and social policy and the measures taken by Government bodies.

¹ Came into force on 30 March 1995, i.e., 30 days after the Parties had notified each other (on 1 November 1994 and 28 February 1995) of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 6.